

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE	
C452E	C452E	C452E	C452E	C452E	C452E	C452E	C452E	C452E	
Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar.	Les sikkerhetsinstruksjonene først.	Lue turvaohjeet ensin.	Συμβουλευτείτε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.	Először olvassa el a biztonsági utasításokat!	Először olvassa el a biztonsági utasításokat!	Należy najpierw przeczytać instrukcję bezpieczeństwa.	Непрѣдварительно ознакомьтсѣ с указаниѣми по технике безопасности.	Önce güvenlik talimatlarını okuyun.	
VARNING! Se noga till att apparatens heta ytor inte kommer i kontakt med huden, särskilt ögon, öron, ansikte och hals. VARNING! Vidrör inte apparatens heta cylinder eller metalldelar medan de är varma.	ADVARSEL! Vær forsiktig for å unngå at apparatets varme overflater kommer i direkte kontakt med huden, spesielt øyne, ører, ansikt og nakke. ADVARSEL! Ikke berør det varme røret eller metalldelene når apparatet er varmt.	VAROITUS! Vältä läitteen kuuman pinnan suoraan kosketusta ihon kanssa, erityisesti silmien, korvien, kasvojen ja kaulan kanssa. VAROITUS! Älä koske laitteen kuumaan putkeen tai metallisiin osiin läitteen ollessa kuuma.	ΠΡΟΕΙΔΙΣΜΟΙ! Προσέξτε ώστε η ζεστή επιφάνεια της συσκευής να μην έρθει σε άμεση επαφή με το δέρμα, ιδιαίτερα τα μάτια, το πρόσωπο και το λαιμό. ΠΡΟΕΙΔΙΣΜΟΙ! Μην αγγίζετε τους κυλίνδρους ή τα μεταλλικά εξαρτήματα της συσκευής όταν είναι ζεστά.	FIGYELELM! Ügyeljen arra, hogy a készülék forró borítása ne érjen a bőréhez, különös tekintettel a szemre, fülre, arcra és nyakra. FIGYELEM! Ne érien a felforrósodott készülék csővéhez és fémrészeihez.	FIGYELME! Ügyeljen arra, hogy a készülék forró borítása ne érjen a bőréhez, különös tekintettel a szemre, fülre, arcra és nyakra. FIGYELEM! Ne érien a felforrósodott készülék csővéhez és fémrészeihez.	OSTRZEŻENIE! Nie dotykaj rozgrzanej powierzchni urządzenia – uważaj, by nie miała bezpośredniej styczności ze skórą, w szczególności z oczami, uszami, twarzą i szyją. OSTRZEŻENIE! Nie прикасайтесь к горячим ролям ani metalowych części, gdy urządzenie jest rozgrzane.	ВНИМАНИЕ! Избегайте прямого контакта горячей поверхности прибора с кожей, в частности, с глазами, ушами, лицом и шеей. ВНИМАНИЕ! Не прикасайтесь к рабочим или металлическим частям прибора, пока они не остынут.	UYARI! Cihazın sıcak yüzeyinin, özellikle gözler, kulaklar, yüz ve boyun olmak üzere cilt ile doğrudan temas etmemesine dikkat edin. UYARI! Cihaz sıcakken sıcak silindirlere veya metal parçalara dokunmayın.	
Byta aktiveringskontroll VIKTIGT! Denna apparat har fördrojd aktiveringskontroll. Omedelbart efter att du slagit på apparaten kan du justera temperaturinställningarna. 5 sekunder efter att apparaten slagits på låses temperaturknapparna automatiskt. För att justera värmeinställningarna trycker du ner knappen "+/-" under 1-2 sekunder. Detta kommer aktivitera låsläget och göra det möjligt att ändra inställningar. För att stänga av apparaten när den är i låsläget trycker du ner knappen märkt med ☹ tills apparaten stängs av.	BRUK AV APPARATET • Se till att håret är torrt och genomkammat för att avsläpna eventuellt trassel. Dela håret i slingor som är klara för styling. • Tryck och håll ner knappen märkt med ☹ under 1-2 sekunder för att slå på apparaten. Den digitala skärmen kommer börja blinka och apparaten att värmas upp automatiskt. • Tryck på knappen "+/-" för att välja en värmeinställning som passar din hårtyp. Den digitala skärmen kommer blinka tills den önskade värmeinställningen uppnåtts. När temperaturen uppnåtts kommer den digitala skärmen att lysa. Observera: Apparatens temperaturinställningar kommer låsas automatiskt efter 5 sekunder. (Se Byta aktiveringskontroll). • Tryck ner handtaget, placera enheten halvvägs uppför en hårslinga och fördela håret jämnt mellan handtaget och cylindern. • Slapp upp handtaget när håret ligger på plats så att håret hålls fast ordentligt mellan handtaget och cylindern. För enheten försiktigt nedåt mot hårtopparna. • Vinkla håret lätt när du snurrar upp det på cylindern så att det fördelas som en spiral runt cylindern. Se till när du snurrar upp håret på cylindern att det inte ligger omlott, att det fördelas jämnt runt cylindern samt att allt hår berör cylindern. • Håll fast under 5-8 sekunder beroende på hårtyp. • För att ta bort apparaten från håret, tryck ner handtaget och dra bort apparaten. • Låt locken svalna innan du börjar stylingen. • Upprepa för alla hårslingor. • Stäng av apparaten efter användning genom att trycka och hålla in knappen ☹ under 1-2 sekunder och dra därefter ur kontakten. • Låt enheten svalna innan du ställer undan den.	BRUK AV APPARATET • Sorg for at håret er tørt, og gre gjennom håret for å løse opp floker. Del håret opp i seksjoner som er klare for styling. • Trykk og hold knappen merket ☹ 1-2 sekunder for å slå apparatet på. Det digitale displayet vil begynne å blinke og apparatet vil automatisk begynne å varme opp. • Trykk på "+ / -"-knappen for å velge en varmeinstilling som passer din hårtype. Det digitale displayet vil blinke til ønsket varmeinstilling er nådd. Når temperaturen er nådd, lyser det digitale displayet permanent. Merke: Apparatets varmeinnstillinger vil låses automatisk etter 5 sekunder. (Se Bryteraktiveringskontroll). • resse hendelen, plasser apparatet halvveis opp i en hårseksjon og spre håret jevnt mellom hendelen og sylindern. • Når håret ligger riktig, slipp hendelen sakte slik at håret holdes på plass mellom hendelen og sylindern. La apparatet gli forsiktig nedover til enden av hårbunten. • Vikle håret rundt sylindren ved en svak vinkel, slik at håret vikles rundt i en spiralførmig bevegelse. Når du vikler håret rundt sylindern, må du prøve å ikke la håstråndene ligge over hverandre og påse at håret fordeles jevnt slik at hele hårseksjonen berører sylindren. • Håll på plass i 5-8 sekunder, avhengig av hårtypen. • For å ta apparatet ut av håret press hendelen og trekk apparatet bort. • La håret kjøle seg ned før styling. • Gjenta for hver seksjon av håret. • Etter bruk trykker du på ☹-knappen i 1-2 sekunder for å slå av og trekke ut støpselet. • La apparatet få kjøle seg ned før du setter det bort.	Активированин hallinta TÄRKEÄÄ! Tässä laitteessa on viivästetty aktivoinnin hallinta. Pystyt säätämään lämpötila-asetuksia välittömästi sen jälkeen, kun olet kytkenyt laitteen päälle. Kun laite on ollut päällä 5 sekuntia, lämpötilapainikkeet lukittuvat automaattisesti. Voit säätää lämpöasetuksia pitämällä "+/-"-painiketta painettuna 1-2 sekunnin ajan. Tällöin lukitustila kytkettyy pois päältä ja asetuksia voi muuttaa. Sammuta laite sen ollessa lukitustilassa pitämällä ☹-painiketta painettuna, kunnes laite sammuu.	Használat • Győződjön meg arról, hogy a haja száraz, és kifésülte belőle a gubancokat. Ossza szétke a haját a hajformázás megkezdéséhez. • A készülék bekapcsolásához nyomja meg a ☹ gombot, és tartsa nyomva 1-2 másodpercig. A digitális kijelző felvilág, a készülék pedig automatikusan melegedni kezd. • A hajtipjúsának megfelelő hőmérséklet-beállítás kiválasztásához nyomja meg a "+,/-" gombot. A digitális kijelző a beállított hőmérséklet eléréséig világog. Ha a készülék elérte a megfelelő hőmérsékletet, a digitális kijelző folyamatosan világít. Ügyeljen a következőkre: A hőmérséklet-beállítások 5 másodperc után automatikusan zárolódnak. (Lásd a „Gombzároló funkció” részt). • A kárt lenyomva tartva helyezze a készüléket a kiválasztott hajtincs közepére, majd egyenletesen osszassa el a haját a kar és a készülék csővé között. • Miután a tincset megfelelően elhelyezte a készüléken, óvatosan engedje el a kart, ezzel rögzítve a haját a kar és a cső között. Óvatosan csúsztassa le a készüléket a hajtincs végéig. • Kis szögben csavarja a tincset a cső köré úgy, hogy spirálisan helyezkedjen el a csővön. A tincs feltekercsésekor ügyeljen arra, hogy egyenletesen, egyetlen rétegben helyezze el a haját a csővön, és a tincs egésze érintkezzen annak felületével. • Hajtípustól függően 5–8 másodpercig tartsa változtatlan helyzetben a készüléket. • Nyomja le a kart, és húzza ki a készüléket a hajából. • Formázza előtt várja meg, hogy a lokni lehűljön. • Ismételje ezt meg minden tincssel. • Használat után a ☹ gomb megnyomásával és 1-2 másodperces nyomva tartásával kapcsolja ki a készüléket, majd húzza ki a csatlakozóból. • Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi.	Automatyczne blokowanie przycisków UWAGA! To urządzenie posiada funkcję automatycznego blokowania przycisków. Natychmiast po włączeniu urządzenia można dostosować ustawienia temperatury. Po 5 sekundach od włączenia urządzenia przyciski temperatury zostaną automatycznie zablokowane. Aby zmienić ustawienia temperatury, należy przytrzymać przycisk „+/-” przez 1–2 sekundy. Wyłącz to blokadę i pozwoli na zmianę ustawień. Aby wyłączyć zablokowane urządzenie, należy przytrzymać przycisk oznaczony symbolem ☹ do chwili wyłączenia urządzenia.	Regulirovka aktivace ovládání DŮLEŽITÉ! Tento spotřebič má funkci zpožděné aktivace ovládání. Hned po zapnutí spotřebiče můžete nastavit teplotu. Po 5 sekundách po zapnutí spotřebiče se tlačítka pro nastavení teploty uzamknou. Pro nastavení teploty přidrže tlačítko +/- na 1 až 2 sekundy. Tim deaktivujete režim uzamknutí a budete schopni změnit nastavení. Pro vypnutí spotřebiče v režimu uzamknutí přidrže tlačítko ☹ dokud se spotřebič nevyprve.	Настройка включения переключения ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! Данный прибор имеет функцию регуляции включения с выдержкой времени. Сразу же после включения прибора вы можете отрегулировать температурные настройки. После работы прибора в течение 5 секунд кнопки регулировки температуры будут автоматически заблокированы. Для выбора температуры удерживайте нажатой кнопку +/- в течение 1-2 секунд. Это позволит выключить режим блокировки и даст вам возможность изменить температурные настройки. Для того чтобы выключить прибор, находящийся в режиме блокировки, удерживайте нажатой кнопку с маркировкой ☹, пока прибор не выключится.	Etkinleştirme Kontrolünü Değiştirme ÖNEMLİ! Bu cihaz, gecikmiş etkinleştirme kontrolüne sahiptir. Cihazı açtıktan hemen sonra, sıcaklık ayarını yapabilirsiniz. Cihaz 5 saniye açık kaldıktan sonra sıcaklık düğmeleri otomatik olarak kilitletlenir. Sıcaklık ayarını yapmak için "+/-" düğmesini 1-2 saniye basılı tutun. Bunu yaptığınızda kilit modu devre dışı kalır ve ayarları değiştirmenize izin verilir. Cihazı kilit modundayken kapatmak için cihaz kapanana dek ☹ işaretli düğmeyi basılı tutun.	NASIL KULLANILIR • Saçın kuru olduğundan ve tarayarak dolayıcılıkları açtığınızdan emin olun. Saçınızı şekill vermek üzere kısımlara ayırın. • Cihazı açmak için ☹ işaretli düğmeyi 1-2 saniye basılı tutun. Dijital ekran yanıp sönmeye başlar ve cihaz otomatik olarak ısınmaya başlar. • Saç tipinize uygun bir sıcaklık ayarı seçmek için "+/-" düğmesini basın. Cihaz, istenen sıcaklık ayarına ulaştına kadar dijital ekran yanıp söner. Cihaz, sıcaklık ayarına ulaştığında dijital ekran sabit duruma geçer. Lütfen dikkat: Cihazın sıcaklık ayarları 5 saniye sonra otomatik olarak kilitletlenir. (Bkz. Etkinleştirme Kontrolünü Değiştirme). • Kola basarak cihazı saçı bir tutamının orta üst tarafına getirin ve saçı kol ile silindiri arasında eşit olarak dağıtın. • Saç gereken yere geldikinde kolu diklatte serbest bırakın, böylece saç, kol ile silindir arasında sıkıca tutulur. Cihazı saç tutamının ucuna doğru hafifçe aşağı kaydırın. • Saçı hafif bir açıyla silindiri etrafına sarın, böylece saç, spiral bir hareketle sarılır. Saçı silindirin etrafına sararken, saçı üst üste bindirmeye çalışın ve tüm tutamı silindire temas edecek şekilde saçı eşit dağıldığından emin olun. • Saçınızın türüne bağlı olarak 5 saniye yerrinde tutun. • Cihazı saçtan çıkartmadan önce kola basını ve cihazı aşağı doğru çekin. • Şaşı vermeden önce buklelerin soğumasını bekleyin. • Saçlarınızın tamamı için bu işlemi tekrarlayın. • Kullandiktan sonra kapatmak için ☹ düğmesini 1-2 saniye basılı tutun ve cihazı prizden çekin. • Cihazı kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.
Värmeinställningar Använd den lägre temperaturinställningen om du har ömtåligt, tunt, blekt eller färgat hår. Använd de högre temperaturerna för tjockare hår. Vi rekommenderar att du utför ett test vid det första användningsfallet för att säkerställa att rätt temperatur används för din hårtyp. Börja på den lägsta inställningen och höj temperaturen tills önskat resultat uppnås.	Värmeinställningar Hvis du har sensitivt, tynt, bleket eller farget hår, bruk den lave varmeinstillingen. For tykkere hår, bruk instillingene for høyere varme. Vi anbefaler at du alltid gjøre en test først, slik at du sørger for at riktig temperatur brukes på hendtstypen. Start med den laveste innstillingen, og øk temperaturen til du oppnår ønsket resultat.	Lämpöasetukset Käytä alhaisempaa lämpöasetuksia, jos hiuksesi ovat hauraat, ohuet, valkaistut tai värjätty. Jos hiuksesi ovat paksut, käytä korkeampia lämpöasetuksia. On suositeltavaa tehdä aina käyttötesti ensimmissä käytön aikana varmistaksesi, että käytät hiustyypille sopivaa lämpötilaa. Aloita käyttö alimmasta lämpötilasta ja nosta lämpötilaa, kunnes olet saavuttanut haluamasi lopputuloksen.	Λαβετέ υπόψη τα εξής: Οι ρυθμίσεις θερμοκρασίας της συσκευής κλειδώνουν αυτόματα μετά από 5 δευτερόλεπτα. (Δείτε τη παράγραφο «Έλεγχος ενεργοποίησης διακόπτη».) • Κιερτών πιέζετε τον μοχλό, τοποθετείτε τη συσκευή στο μέσο του μήκους μιας τούφας και στρώστε τα μαλλιά ομοιόμορφα μεταξύ του μοχλού και του κυλίνδρου. • Μόλις τοποθετήσετε τα μαλλιά στη θέση τους, αφήστε τον μοχλό προσεκτικά, ώστε τα μαλλιά να στερεωθούν μεταξύ του μοχλού και του κυλίνδρου. Σύρετε τη συσκευή απαλά προς τα κάτω ως τις άκρες της τούφας. • Τοποθετήστε τα μαλλιά γύρω από τον κύλινδρο με ελαφριά κλίση, ώστε να τυλιχτούν γύρω από αυτόν. Κάθως τυλίγετε τα μαλλιά γύρω από τον κύλινδρο, φροντίστε ώστε τα μαλλιά να μην αλληλεπικαλύπτονται και βρεθαιωθεί ότι καταναώνονται ομοιόμορφα ώστε ολοκληρη η τούφα να αποκαμπίσει στον κύλινδρο. • Κρατήστε τα σε αυτήν τη θέση για 5-8 δευτερόλεπτα, ανάλογα με τον τύπο των μαλλιών σας. • Για να αφαιρέσετε τη συσκευή από τα μαλλιά σας, πατήστε τον μοχλό και απομακρύνετε τη συσκευή. • Αφαιρέστε την μπούκλα να κρούσει πριν από το φορμάρισμα. • Αναπολάξτε για κάθε τούφα μαλλιών. • Μετά τη χρήση, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ☹ για 1 έως 2 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και αποσυνδέετε τη. • Αφήστε τη συσκευή να κρούσει πριν από την αποθήκευση.	Hőmérséklet-beállítások Ha Önnek sérülékeny, vékonyszálú, szőkített vagy festett a haja, válassza az alacsonyabb hőmérsékletet. Vastagszálú haj esetében a magasabb hőmérsékletet használja. Javasoljuk, hogy mindig végezzen egy tesztet az első használat előtt annak biztosítása érdekében, hogy a hajtipjúsának megfelelő hőmérséklet-beállítást használja. Kezdje a legalacsonyabb beállítással, és emelje a hőmérsékletet a kívánt eredmény eléréséig.	Ustawienia temperatury Jeśli masz delikatne, cienkie, rozsfainione lub farbowane włosy, ustaw niższą temperaturę. W przypadku grubszych włosów ustaw wyższą temperaturę. Zaleca się przeprowadzenie testu pierwszego użycia, aby upewnić się, że wybrano temperaturę odpowiednią do typu włosów. Zaczynj od najniższych ustawień i zwiększaj temperaturę aż do osiągnięcia pożądaného efektu.	Nastavení ohřevu Pokud máte slabé, jemné, odbarvené nebo barvené vlasy, použijte nižšíou teplotu. Pro silnější vlasy použijte vysokou teplotu. Při prvním použitím se doporučuje vždy provést test, aby byla vybrána správná teplota pro váš typ vlasů. Začněte od nejnižší teploty a teplotu postupně navyšujte, dokud nedocílíte požadovaného výsledku.	Automatическое выключение Тенто спотребич ма про звышени безопасности функци автоматичкého выключения. Покуд је спотребич неперфетиче запнути дэле неš 60 минут, аутоматичке се вырне. Покуд чхете спотребич i по тето добе дэле поузіват, стискитиm а придрениm тлaчitкa ☹ на 1 аš 2 секунды једнудше запнeтe напaјeни.	Sıcaklık Matı Cihaz yanında şekillendirme sırasında ve sonrasında kullanılabileceğiniz bir sıcaklık matı ile gelir. Kullanım sırasında, verilen sıcaklık matını kullanıyormu olansız bile cihazı ısıya duyarlı olan yüzeylere koymayın. Cihazı kullandıktan sonra kapatın ve prizden çekin. Ardından cihazı hemen sıcaklık matına san ve tamamen soğumasını bekleyin. Birkaç dakika daha sıcak kalacağı için cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutmaya devam edin.	
RENGÖRNING OCH UNDERHÅLL Följ nedanstående steg för att hålla apparaten i bästa skick: • Linda inte sladden runt apparaten utan rulla ihop den löst vid sidan av när du lägger undan apparaten. • Använd inte apparaten med helt sträckt elnkabel. • Dra alltid ur kontakten efter användning.	RENGØRING OG VEDLİKEHOLD For holde apparatet i best mulig stand, følg trinnene nedenfor: • Ikke vikke ledningen rundt apparatet, men kveil den lett opp. • Ikke bruk apparatet langt borte fra stikkontakten. • Trekk alltid ut støpselet etter bruk.	PUHDISTUS JA HUOLTO Pitääkseen laitteen parhaassa mahdollisessa käyttökunnossa noudata alla olevia ohjeita: • Älä kiedo johtoa laitteen ympärille, vaan kierrä johto löysästi laitteen vieroen. • Älä käytä laitetta liian kaukana virtalähteestä, muuten sen johto kiristyy liikaa. • Kytke laite aina irti verkkovirrasta käytön jälkeen.	Αυτομάτη απενεργοποίηση Η συσκευή διαθέτει δυνατότητα αυτόματης απενεργοποίησης για πρόβθετη ασφαλεία. Η η συσκευή είναι απενεργοποιείται για περίοιστο από 60 λεπτά συνεχόμενα, απενεργοποιείται αυτόματα. Αν θέλετε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, απλώς πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ☹ για 1 έως 2 δευτερόλεπτα για να την ενεργοποιήσετε ξανά.	Automatikus kikapcsolás A készüléket a fokozott biztonság érdekében automatikus kikapcsolási funkcióval láttuk el. Ha a készülék több mint 60 percen át folyamatosan bekapcsolás állapotban van, akkor automatikusan kikapcsol. Ha tovább szeretné használni a készüléket, egyszerűen nyomja meg és 1-2 másodpercig tartsa nyomva a ☹ gombot a készülékszázhoz.	Automatyczne wyłączenie W celach bezpieczeństwa urządzenie jest wyposażone w funkcję automatycznego wyłączenia. Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeżeli będzie włączone w trybie ciągłym przez ponad 60 minut. Jeżeli po upływie tego czasu nadal chcesz korzystać z urządzenia, wystarczy nacisnąć i przytrzymać przycisk ☹ przez 1–2 sekundy, aby ponownie włączyć zasilanie.	Teplu odolná podložka Součástí spotřebiče je i teplu odolná podložka, kterou můžete používat během nebo po úpravě vlasů. Zapnutý přístroj nepokládejte na povrch citlivý na teplo ani pokud používáte teplo odolnou podložku. Po použití spotřebiče vypněte a odpojte ze zásuvky. Spotřebič okamžitě zabalte do teplu odolné podložky a nechte jej zcela vychladnout. Uchovávejte jej mimo dosah dětí, protože zůstane horký ještě několik minut.	ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA Pokud chcete spotřebič uchovat v co nejlepším stavu, postupujte podle níže uvedených kroků: • Vodič neomotávejte kolem spotřebiče, ale vytvořte z vodiče volnou smyčku vedenou podél spotřebiče. • Nepoužívejte spotřebič, pokud by vodič musel být příliš napnutý. • Po použití spotřebič vždy vypojte ze zásuvky.	İthalatçı Firma: Ertek Elektrikli Ev Aletleri San ve Tic. A.Ş. İstiklal Cad. Odakule İş Merkezi. Kat: 7/A 34430 Beyoğlu – İstanbul Tel: 0212 293 17 07 Kullanım Ömrü: 7 yıl	